

ми, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря.

*2196-е пленарное заседание
11 декабря 1973 года*

3188 (XXVIII). Предоставление привилегий и иммунитетов членам Объединенной инспекционной группы и Председателю Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев предложения Генерального секретаря¹⁹ о том, что в соответствии с разделом 17 статьи V Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года²⁰, категории сотрудников, на которых распространяются положения статей V и VII Конвенции, должны включать членов Объединенной инспекционной группы и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

одобряет предоставление привилегий и иммунитетов, упоминаемых в статьях V и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, членам Объединенной инспекционной группы и Председателю Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

*2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года*

3189 (XXVIII). Включение китайского языка в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности

Генеральная Ассамблея,

признавая, что китайский язык является одним из пяти официальных языков Организации Объединенных Наций,

отмечая, что четыре из пяти официальных языков уже являются рабочими языками Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, и подтверждая, что в интересах эффективности в работе Организации Объединенных Наций китайскому языку следует предоставить такой же статус, как и другим четырем официальным языкам,

1. *постановляет* включить китайский язык в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи и внести необходимые поправки в соответствующие положения правил процедуры Ассамблеи²¹;

2. *считает* желательным включить китайский язык в число рабочих языков Совета Безопасности;

¹⁹ См. A/C.5/1584/Rev.1 и Rev.1/Corr.1.

²⁰ Резолюция 22 А (1), приложение.

²¹ См. резолюцию 3191 (XXVIII).

3. *просит* Генерального секретаря передать данную резолюцию Председателю Совета Безопасности.

*2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года*

3190 (XXVIII). Включение арабского языка в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов²²

Генеральная Ассамблея,

признавая важную роль арабского языка в сохранении и распространении цивилизации человечества и его культуры,

признавая далее, что арабский язык является языком девятнадцати членов Организации Объединенных Наций и рабочим языком таких специализированных учреждений, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения и Международная организация труда, а также официальным и рабочим языком Организации африканского единства,

сознавая необходимость расширять международное сотрудничество и способствовать согласованию действий наций, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением принимая к сведению заявления арабских государств — членов Организации Объединенных Наций о том, что они будут коллективно покрывать расходы, связанные с осуществлением настоящей резолюции, в течение первых трех лет,

постановляет включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов и внести необходимые поправки в соответствующие положения правил процедуры Ассамблеи²¹.

*2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года*

3192 (XXVIII). Административные мероприятия в отношении Фонда Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды

Генеральная Ассамблея

1. *постановляет,* что целевые фонды, созданные Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, используются в соответствии с Финансовыми правилами Фонда Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды²³;

2. *постановляет также,* что, невзирая на положения 11.1 и 11.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, Директор-испол-

²² См. также «Другие решения», стр. 178.

²³ A/C.5/1505/Rev.1, приложение.

нитель Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды ведет счета Фонда Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и несет ответственность за представление отчетности Комиссии ревизоров не позднее 31 марта, по окончании финансового периода, а также за представление финансовой отчетности Совету управляющих Программы и Генеральной Ассамблее.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3193 (XXVIII). Пенсионный план и оклады членов Международного Суда

А

ПЕНСИОННЫЙ ПЛАН

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1562 (XV) от 18 декабря 1960 года, 1925 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, 2367 (XXII) от 19 декабря 1967 года и 2890 А (XXVI) от 22 декабря 1971 года о пенсионном плане для членов Международного Суда,

рассмотрев доклад Генерального секретаря²⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁵,

постановляет, что начиная с 1 января 1974 года и независимо от любых положений, содержащихся в Положениях о пенсионном плане для членов Международного Суда, ежегодный размер всех пенсий, выплаченных по состоянию на 31 декабря 1973 года, включая пенсии всех членов Суда, которые уходят в отставку в этот день или до этой даты, увеличивается на 28,57 процента и что максимальный размер пособия на ребенка, выплачиваемого в соответствии с пунктом 1 а статьи IV Положений, увеличивается с 600 долл. до 770 долл. США в год.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

В

ОКЛАДЫ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря²⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁵,

постановляет установить начиная с 1 января 1974 года следующие оклады членов Международного Суда:

²⁴ А/С.5/1516.

²⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 А (А/9008/Add.1—34), документ А/9008/Add.3.

(в долл.
США)

Председатель

Годовой оклад 45 000
Особая прибавка 11 000

Вице-Председатель

Годовой оклад 45 000
Прибавка в размере 68 долл. США за каждый день, когда он исполняет обязанности Председателя, при годовом максимальном размере 6 800

Другие члены Суда

Годовой оклад 45 000

Судьи ad hoc, упоминаемые в статье 31 Статута Международного Суда

Гонорар в размере 80 долл. США за каждый день, когда судьи ad hoc исполняют свои функции, плюс, когда это положено, суточные в размере 43 долл. США.

2206-е пленарное заседание
18 декабря 1973 года

3194 (XXVIII). Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря²⁶ вместе с докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷,

1. постановляет, что:

а) начиная с 1 января 1974 года в пункты 1, 3 и 9 Приложения I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций будут внесены следующие поправки:

«Приложение I

1. Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, статус которого приравнивается к статусу руководителя крупного специализированного учреждения, получает оклад в размере 69 800 долл. США в год. Заместитель Генерального секретаря получает оклад в размере 55 150 долл. США в год и помощник Генерального секретаря получает оклад в размере 49 500 долл. США в год, причем на эти оклады распространяются положения плана налогообложения персонала, предусмотренного в положении 3.3 Положений о персонале, и коррективы по месту службы там, где они применяются. При удовлетворении прочим условиям они получают надбавки, обычно начисляемые сотрудникам».

«3. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 6 настоящего Приложения, шкала окладов сотрудников категории директоров и главных сотрудников и категории специалистов будет следующей (на эти оклады распространяются положения плана налогообложения персонала, предусмотренного в положении 3.3 Положений о персонале, и коррективы по месту службы там, где они применяются):

²⁶ А/С.5/1517 и Согг.1.

²⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 8 А (А/9008/Add.1—34), документ А/9008/Add.7.